



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

**24**-е пленарное заседание

Среда, 20 сентября 2000 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Харри Холкери ..... (Финляндия)

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

## Пункт 9 повестки дня (продолжение)

### Общие прения

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Словакии Его Превосходительству г-ну Эдуарду Кукану.

**Г-н Кукан** (Словакия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас с Вашим избранием в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на этой сессии. Я уверен, что Ваш опыт и послужной список достижений послужат гарантией достижения наилучших результатов на этой сессии. Я хотел бы пожелать Вам всяческих успехов в этой крайне важной роли. Я хотел бы также выразить благодарность Вашему предшественнику, Его Превосходительству г-ну Тео-Бен Гурирабу, министру иностранных дел Республики Намибии, за то, как продуктивно он руководил работой пятьдесят четвертой сессии. Я хотел бы также приветствовать Тувалу как нового члена нашей Организации.

Глобализация определенно является самым типичным явлением грядущего нового тысячелетия. Ее часто критикуют, а иногда безоговорочно принимают; однако она определенно несет с собой

беспрецедентный прогресс и, в то же время, проблемы и задачи. Экономический бум имеет еще один аспект в форме значительных социальных различий. Окружающая среда часто страдает от промышленного бума. В результате новых технологий связи забывают о прямом человеческом контакте. Я мог бы продолжать в том же духе.

Мировое сообщество должно также решить другие проблемы, которые начинают проявлять трансрегиональный характер — например, организованная преступность, терроризм и возникающие вооруженные конфликты. Кто подготовлен к рассмотрению всего этого лучше, чем Организация Объединенных Наций — самый глобальный институт, которым мы располагаем?

С моей точки зрения, Саммит тысячелетия был самым значительным шагом на этом весьма сложном этапе. Его четким сигналом был прогресс в сравнении с аналогичными встречами в прошлом, на данном этапе он рассмотрел безотлагательные проблемы цивилизации самым подробным образом. Кроме того, Саммит тысячелетия смог привлечь внимание мира к проблемам, которые Организация Объединенных Наций считает крайне важными. Однако многое еще предстоит сделать для достижения прогресса. Поэтому я хотел бы начать свое выступление именно с вопроса реформы Организации Объединенных Наций.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Доклад Генерального секретаря «Мы, народы: роль Организации Объединенных наций в XXI веке» (A/54/2000) является весьма многообещающим в этом направлении. Реформа Организации Объединенных Наций должна продолжаться. Ключевым элементом является реформа Совета Безопасности. Позиции и точки зрения государств-членов по критическим вопросам реформы Совета Безопасности — увеличению числа постоянных и непостоянных членов и вопросу о праве вето — к сожалению, по-прежнему весьма расходятся, что делает очень трудным достижение существенного результата в близком будущем. Результаты работы Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности, за прошедшие семь лет не являются отрадными. Несмотря на это, Словакия поддержит продление мандата Рабочей группы на пятьдесят пятую сессию Генеральной Ассамблеи. Мы считаем сессию следующего года Рабочей группы решающей для дальнейшего продвижения процесса реформы в рамках этого форума.

Словакия уже излагала свою позицию по ключевым вопросам реформы Совета Безопасности. Мы поддерживаем укрепление его представительного характера и транспарентности процесса принятия решений и рабочих методов.

Что касается расширения членского состава Совета, мы считаем оправданным расширение членского состава в обеих категориях. Однако, с нашей точки зрения, необязательно одновременно увеличивать количество членов в обеих категориях. Неспособность достичь согласия по одной категории не должна предотвратить окончательное заключение соглашения по расширению другого. Общее число членов не должно превышать 25, чтобы не ставить под угрозу эффективность и гибкость Совета в плане непосредственного реагирования на кризисные ситуации. Группу государств Восточной Европы, членский состав которой вырос в два раза за последние годы, не следует исключать из процесса расширения членского состава Совета Безопасности.

Организация Объединенных Наций с момента своего основания как мировая универсальная организация приняла на себя в соответствии с

Уставом основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Эта концепция является основополагающей для Организации Объединенных Наций, и она укрепляется каждый раз, когда международное развитие обуславливает необходимость призыва к нашему сообществу осуществить оперативное миротворческое реагирование.

Эволюция характера миротворческих операций Организации Объединенных Наций — от выполнения традиционных военных функций до более широкого использования многодисциплинарных подходов, включая временное управление и постконфликтное миростроительство — вместе со значительным расширением региональных и международных конфликтов по всему миру и ростом потребности в участии Организации Объединенных Наций в предотвращении и урегулировании конфликтов подвергает потенциал Организации Объединенных Наций в этой жизненно важной области тяжелому испытанию. Однако такая международная помощь может быть эффективной только в том случае, если она основана на миротворческих операциях, хорошо соответствующих задаче рассмотрения всех проблем и потребностей ситуации, при которой она осуществляется.

Поэтому мы приветствуем доклад Группы экспертов по миротворческим операциям Организации Объединенных Наций, который мы считаем важным шагом вперед к значимой реформе миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. В докладе Брахими (A/55/305) ставится серьезная задача перед различными причастными к этому субъектами по удовлетворению требований сегодняшних миротворческих операций.

Следует согласиться, это подтверждает и последний опыт, что добрые намерения при развертывании миротворческих операций надо поддерживать на основе четко определенных и осуществимых мандатов. Только адекватный мандат и соответствующие ресурсы, как людские, так и финансовые, могут обеспечить успех и укрепить авторитет Организации Объединенных Наций в ее миротворческих усилиях и не породить новых проблем. Это требует соответствующего и ответственного подхода со стороны ключевых субъектов, включая Совет Безопасности,

государства-члены и Секретариат Организации Объединенных Наций, к вопросам оперативных собственных действий, а также эффективного сотрудничества для оперативного и решающего реагирования на конфликтные ситуации.

Помимо реформы Совета Безопасности надо достичь качественного улучшения модернизации и упорядочения ответственных департаментских подразделений в Секретариате для повышения эффективности и действенности их вклада. В то же время государства-члены должны поддержать способность Секретариата выполнять поставленные перед ним задачи, поскольку его способность действовать зависит от готовности государств-членов предоставлять воинские контингенты и оказывать другую помощь в ходе миротворческих операций.

Государства-члены должны предоставить надлежащим образом подготовленные воинские контингенты, которые будут в состоянии выполнять поставленные перед ними задачи. Вместе с тем операциям по поддержанию мира необходимо с самого начала обеспечить прочную финансовую основу, с тем чтобы они могли выполнять различные положения своих мандатов. Поэтому не меньшую важность имеет выделение финансовой системой надлежащих средств на деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и создание для этого стабильных, равноправных и транспарентных условий, а также гибких механизмов, которые были бы в состоянии стабилизировать финансовую основу на цели нынешних и будущих операций по поддержанию мира. Пересмотр шкалы взносов на цели деятельности Организации по поддержанию мира, который будет проводиться в предстоящие несколько месяцев, предоставит Генеральной Ассамблее реальную возможность для критического анализа нынешней методики начисления взносов и принятия необходимых мер на основе формирования консенсуса среди государств-членов для нахождения практического решения этого неотложного вопроса.

Сегодня я рад сообщить Ассамблее о нашей решительной поддержке идеи пересмотра финансовой структуры операций по поддержанию мира и о нашей готовности выполнить свои финансовые обязательства в соответствии с

пересмотренной шкалой взносов на цели этой деятельности.

Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его существенную роль в процессе реформы Организации Объединенных Наций. Мы с удовлетворением отмечаем его приверженность цели осуществления перемен, рекомендованных в докладе Брахими, ответственность за осуществление которых возложена на него. Мы хотели бы внести свой вклад и далее оказывать поддержку миссиям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира персоналом, материальными и финансовыми средствами. Словакия традиционно принимает участие в операциях по поддержанию мира и в качестве своего вклада в эту деятельность недавно выразила готовность направить инженерное подразделение в Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, которая была санкционирована Советом Безопасности в прошлую пятницу.

В силу геополитического расположения Словакии мы внимательно наблюдаем за развитием ситуации на Балканах. Мы понимаем, что проблемы могут быть урегулированы эффективным образом, а кризисные ситуации и напряженность в регионе устранены лишь тогда, когда все заинтересованные страны примут в этом процессе максимально возможное участие; когда они будут готовы к сотрудничеству, нахождению компромиссных решений и забвению исторической вражды в целях налаживания отношений в этом сложном с точки зрения этнического и национального состава регионе. Мы надеемся, что выборы в Союзной Республике Югославии пройдут в мирной обстановке и что ни одна из сторон не станет прибегать к насилию. Необходимо обеспечить в ходе выборов соблюдение норм права и провести их в демократических, свободных и справедливых условиях. В противном случае будет сложно добиться главной цели — стабилизации обстановки в Союзной Республике Югославии и в регионе в целом.

В области разоружения мы приветствуем консенсус, достигнутый на шестой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, которые подтвердили приверженность положениям Договора и

укреплению процесса его обзора. Этот положительный импульс необходимо эффективным образом сохранить в процессе дальнейшего осуществления Договора.

Мы также с удовлетворением отмечаем продолжение подготовительного процесса к конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которая состоится в 2001 году. Итоги конференции должны содержать четкие стратегии для решения этой проблемы во всем ее многообразии.

Словакия полностью соблюдает нормы международного права и добросовестно выполняет международные договоры в соответствии с принципом «*facta sunt servanda*». Для дальнейшего развития международного права необходимо согласовать традиционные теории, основанные на принципе государственного суверенитета в качестве фундаментального элемента международного права, с недавно разработанными принципами, которые строятся на глобальном уважении основных прав и свобод человека. Новые идеи и концепции должны стать предметом активного обсуждения и переговоров между государствами, которые приведут к формированию консенсуса международного сообщества подобно тому, как это происходило 55 лет назад, когда принимался Устав Организации Объединенных Наций.

Словакия поддерживает скорейшее создание Международного уголовного суда. Большую надежду вызывают результаты переговоров в рамках Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда, особенно консенсусное принятие в июне этого года проекта правил процедуры и доказывания, а также элементов преступлений.

Словакия поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций в области борьбы с международным терроризмом. Одним из последних успешных результатов в этой области стало принятие международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Словакия намерена подписать эту Конвенцию к концу 2000 года.

Перед лицом всех вызовов нашей эпохи Организации Объединенных Наций необходимо подтвердить свою актуальность. Словакия убеждена

в том, что Организация Объединенных Наций является незаменимым инструментом в целом ряде глобальных проблем, разрешение которых практически невозможно одним государством-членом, усилиями групп государств или региональной группировкой. Если мы желаем, чтобы понятие глобализации ассоциировалось в нашем сознании только с положительными аспектами, то усилия по решению накопившихся проблем должны стать вопросом, представляющим наибольший интерес для всех нас. Я считаю, что наша Ассамблея будет содействовать делу достижения этой цели.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово исполняющему обязанности главы делегации Азербайджана г-ну Эльдару Г. Кулиеву.

**Г-н Кулиев** (Азербайджан): Г-н Председатель, позвольте прежде всего искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи ООН и выразить уверенность, что под Вашим умелым руководством Ассамблея успешно справится со всеми поставленными задачами.

Хотел бы также выразить признательность Председателю предыдущей сессии г-ну Тео-Бен Гурирабу, внесшему значительный вклад в успех пятьдесят четвертой сессии, а также в подготовку Саммита тысячелетия.

Пользуясь возможностью, хочу поздравить нового члена нашей Организации — Тувалу и пожелать успешного старта в работе нынешней сессии.

Две недели назад мы все стали свидетелями уникального исторического события — Саммита тысячелетия Организации Объединенных Наций, в котором приняли участие около 150 глав государств и правительств. Были высказаны незаурядные идеи и предложения, принята Декларация Саммита. Время для исполнения обязательств, взятых на себя нашими лидерами на Саммите тысячелетия, начало отсчитываться.

Двадцатое столетие подходит к концу. Оно останется в памяти человечества как эпоха резких противоположностей — научно-технического и духовно-интеллектуального прогресса и кровопролития двух мировых войн, краха империй